

## Nguồn Thông Tin Cho Người Nhập Cư

Thành phố Philadelphia hỗ trợ cho tất cả cư dân. Hầu hết các dịch vụ của thành phố sẵn sàng phục vụ cho tất cả mọi người, bất kể tình trạng nhập cư hay nhập tịch của họ. Viên chức Thành phố không được hỏi về tình trạng di trú của người mà họ gặp.

### Thẻ ID Thành Phố

Thẻ ID Thành Phố là một loại thẻ định danh mà tất cả cư dân Philadelphia đều có thể sử dụng. Để được cấp thẻ ID, quý vị phải xuất trình bằng chứng nhận dạng và chứng minh cư trú tại Philadelphia. Khi nhận thẻ ID, Thành Phố sẽ không hỏi về tình trạng nhập cư hay nhập tịch của quý vị. Thành Phố cũng sẽ bảo vệ thông tin thẻ ID Thành Phố trong phạm vi quy định của pháp luật. Chương trình Thẻ ID Thành Phố sẽ khởi động vào mùa Xuân năm 2019.

### Giáo dục và chăm sóc trẻ em

Trẻ em lên 3 hoặc 4 tuổi đủ điều kiện tham gia chương trình PHL Pre-K. Tìm hiểu thêm tại [phlprek.org](http://phlprek.org). Mọi cư dân có quyền theo học trường công lập từ lúc 5 tuổi cho đến khi tốt nghiệp hoặc đến khi kết thúc năm học khi họ được 21 tuổi. Có các lớp học dành cho người học tiếng Anh. Để được hỗ trợ ghi danh, vui lòng truy cập [philasd.org/studentplacement](http://philasd.org/studentplacement).

### An toàn công cộng

Thành Phố Philadelphia không tiến hành cưỡng chế nhập cư liên bang. Sở Cảnh Sát Philadelphia sẽ không hỏi về tình trạng nhập cư hay nhập tịch của người mà họ gặp, kể cả nạn nhân và nhân chứng tội phạm. Bất cứ ai nghĩ rằng họ có thể là nạn nhân của tội ác vì thù ghét nên liên hệ Sở Cảnh Sát Philadelphia.

Quý vị có thể tìm nha cảnh sát địa phương tại:

[www.phillypolice.com/districts/](http://www.phillypolice.com/districts/)

### Nhập quốc tịch

Trở thành công dân Hoa Kỳ sẽ được hưởng nhiều quyền lợi, bao gồm có thêm cơ hội đi lại, cơ hội làm việc cho chính phủ và quyền bầu cử. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về cách trở thành công dân trên trang mạng của chúng tôi:

<https://bit.ly/2GANapL>

### Tiếp Cận Ngôn Ngữ

Văn Phòng Các Vấn Đề Di Trú phụ trách quản lý Language Access Philly, một chương trình tiếp cận ngôn ngữ của Thành Phố chuyên cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những cá nhân mà khả năng đọc, hiểu, nói hay viết tiếng Anh còn hạn chế. Để nhận sự trợ giúp hoặc thông tin từ bất cứ cơ quan Thành Phố nào, hãy quay số 3-1-1 và cho tổng đài viên biết ngôn ngữ quý vị cần hỗ trợ. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập

[www.phila.gov/programs/language-access-philly](http://www.phila.gov/programs/language-access-philly)

### Trợ giúp nhập cư

Một trong nhiều đối tác của chúng tôi cung cấp dịch vụ trợ giúp nhập cư an toàn, miễn phí. Hãy cảnh giác với những nhà cung cấp dịch vụ nhập cư không được cấp phép chuyên thu lợi từ khách hàng. Chỉ nhận trợ giúp từ luật sư được cấp phép, đáng tin cậy hoặc người đại diện được công nhận.

### Bảo vệ khỏi nạn phân biệt đối xử

Người dân Philadelphia có quyền không bị phân biệt đối xử, trả đũa và quấy rối trái phép tại nơi làm việc, nhà ở và nơi công cộng.

Để nộp đơn khiếu nại hành vi vi phạm tại nơi làm việc, chỗ ở hoặc nơi công cộng, vui lòng liên hệ Ủy Ban về Quan Hệ Con Người của Philadelphia (Philadelphia Commission on Human Relations, PCHR) qua địa chỉ [pchr@phila.gov](mailto:pchr@phila.gov) hoặc gọi ẩn danh đến đường dây nóng theo số 215-686-2856.

### Chăm sóc sức khỏe

Tất cả bệnh viện công và trung tâm y tế thành phố đều có dịch vụ chăm sóc sức khỏe khẩn cấp và không khẩn cấp với chi phí thấp. Bộ Phận Sức Khỏe Hành Vi Của Philadelphia cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần cho người lớn và trẻ em cần được hỗ trợ về mặt giáo dục, xã hội và y tế. Mạng lưới dịch vụ này gồm có 11 trung tâm sức khỏe tâm thần cộng đồng, hơn 30 cơ quan chuyên môn về sức khỏe hành vi và 5 trung tâm ứng cứu khủng hoảng.

Các gia đình thu nhập thấp có trẻ từ 0 đến 13 tuổi có thể nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em miễn phí hoặc chi phí thấp tại:

<https://bit.ly/2V9uG2L>

### Tiếng Anh Là Ngôn Ngữ Thứ Hai

Cư dân Philadelphia có thể tham gia nhiều lớp ESL miễn phí hoặc có học phí thấp. Hãy sử dụng bản đồ tương tác này để tìm nhà cung cấp gần quý vị: <https://bit.ly/2sqvbdD>

### Liên Hệ Chúng Tôi

Quý vị có thắc mắc/lo ngại? Vui lòng liên hệ Văn Phòng Các Vấn Đề Di Trú theo số **215-686-0876** hoặc [OIA@phila.gov](mailto:OIA@phila.gov)

Theo dõi chúng tôi trên Facebook hoặc Twitter @PhillyOIA